



MINISTÈRE  
DE L'ÉCONOMIE RURALE,  
*en charge de l'agriculture, de l'élevage, des forêts  
et de la promotion des agro-biotechnologies*

N° /SDR/QAAV/MAA

SERVICE DU DÉVELOPPEMENT RURAL  
DÉPARTEMENT QAAV

Pirae, le

*Le chef de service*

21 JAN. 2011

Affaire suivie par :  
Mme Valérie ROY  
URuk n° 33/QAAV

### NOTE AUX IMPORTATEURS

**Objet :** Certificat pour les produits laitiers d'Autriche

**P.J. :** 1

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint un modèle de certificat pour les produits laitiers d'Autriche.

Les pointillés du titre et du point 5.a devront être complétés par les mots « Autriche » et « Austria » par le signataire.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le ministre et par délégation,

Willy TETUANUI



**CERTIFICAT SANITAIRE / SANITARY CERTIFICATE**

Relatif aux produits laitiers provenant de..... et destinés à la Polynésie française / **concerning dairy products from .....and intended for export to French Polynesia**

**I. Identification des produits / Identification of products**

Présentation / **Presentation** : .....

Type d'emballage / **Packaging type** : .....

Date de fabrication / **Production date** : .....

Nombre d'unités ou d'emballages / **Number of units or packages** : .....

Date de conditionnement pour les laits / **Packing date for milk** : .....

Date de congélation / **Freezing date** : .....

Température d'entreposage et de transport / **Temperature of storage and transport** : .....

Durée de conservation / **Preservation period** : .....

Poids net / **Net weight** : .....

**II. Origine des produits/ Origin of products**

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'enregistrement ou d'agrément de(s) l'établissement d'origine(s) / **Name, address and approval number of the establishment(s) of origin** :

.....

.....

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) atelier(s) de transformation / **Name, address and approval number of the transformation establishment(s)** :

.....

.....

**III. Destination des produits / Destination of products**

Les produits sont expédié(e)s de / **The products are sent from** : .....

(Lieu d'expédition / **Place of despatch**)

à destination de la Polynésie française/ **to French Polynesia**

Nature et identification du moyen de transport (1) / **Type and identification of the mean of transport (1)** :

.....

Nom et adresse de l'expéditeur / **Name and address of the consignor** : .....

.....

Nom et adresse du destinataire / **Name and address of the consignee** : .....

.....  
 IV. Attestation sanitaire / **Sanitary attestation**

Le vétérinaire officiel soussigné atteste / **The undersigned official veterinary inspector attests :**

1. que les produits désignés ci-dessus ont été produits, entreposés et transportés conformément aux dispositions des règlements (CE) n° 852/2004 et 853/2004; **that the products described above have been produced, stored and transported in compliance with the requirements of regulations (CE) n° 852/2004 and 853/2004 ;**
  2. que les produits désignés ci-dessus ont subi de manière satisfaisante les contrôles officiels prévus par les Règlements (CE) N° 854/2004 et 882/2004; **that the products described above have been satisfactorily submitted to official controls set by the regulations (CE) N° 854/2004 and 882/2004 ;**
  3. que les produits ci-dessus visés ne contiennent ni antiseptique, ni colorant alimentaire, ni agent préservatif, ni aucun autre produit incorporé susceptible de nuire à la santé humaine / **that the products described above don't contain any antiseptic, food colouring, preservative or any other added product which can harm human health ;**
  4. que les tests effectués dans le cadre du programme de contrôle des résidus et contaminants permettent d'établir que les produits susvisés ne contiennent pas de résidu de contaminant chimique dû à l'environnement ou à la thérapeutique vétérinaire, à un taux nocif pour la santé humaine / **that tests done within the residue and contaminant control program allow to state that the products described above do not contain any residue of chemical contaminant due to the environment or veterinary therapy, with a noxious level for human health ;**
  - 5.a. que les animaux dont proviennent les produits désignés ci-dessus sont originaires de....., qui est un pays officiellement indemne de la fièvre aphteuse et la peste bovine selon la définition du code sanitaire terrestre de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale / **the animals from which the products derived originated in ..... , which is a country officially free from foot and mouth disease and rinderpest according to the definition of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organisation** ET/OU sont originaires d'un pays de l'UE (2) / **AND/OR an EU country (2)** .....officiellement indemne de la fièvre aphteuse et de la peste bovine selon la définition du code sanitaire terrestre de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale / **officially free from foot and mouth disease and rinderpest according to the definition of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organisation**
- OU (3) / **OR (3)**
- 5.b. que les produits désignés ci-dessus ont subi un traitement par la chaleur conforme aux prescriptions de l'annexe II, chapitre XI, du règlement (CE) n° 852/2004 / **that the products described above have undergone a thermal treatment which meets the requirements of annex II, chapter XI, of regulation (EC) n° 852/2004 ;**
  6. que les produits désignés ci-dessus ne contiennent pas de matériaux à risque spécifiés d'origine bovine listés dans l'annexe V du règlement CE n°999/2001 / **that the products described above do not contain any specified risk materials listed in the annex V of regulation CE n°999/2001.**
  - 9.a. Les produits contenant du suif autre que le suif déprotéiné (ayant une teneur en impuretés insolubles n'excédant pas 0,15 % en poids), des produits dérivés de ce suif et du phosphate dicalcique ne contiennent pas d'amygdales et de partie distale de l'iléon lorsque ces marchandises sont issues de bovins de tous âges, d'encéphales, yeux, moelles épinières, crânes et colonnes vertébrales lorsque ces marchandises sont issues de bovins qui étaient au moment de leur abattage âgés de plus de 30 mois ou pour le suif et produits dérivés, doivent avoir été produits par hydrolyse, saponification ou transestérification à haute température et sous haute pression / **Products that contain tallow other than deproteinated tallow (having a content of insoluble impurities not exceeding 0.15% in weight), products derived from such tallow and dicalcic phosphate do not contain tonsils and distal part of the ileum when such products come from bovines of any age, encephalon, eyes, spinal marrow, cranium and vertebral column when such goods come from bovines which were more than 30 months of age or for tallow and derived products, have been produced by hydrolysis, saponification or high-temperature transesterification and under high pressure.**

- 9.b. Les produits contenant de la gélatine et du collagène autres que ceux préparés exclusivement à partir de cuirs et peaux sont issus de bovins dont les crânes et les vertèbres (à l'exclusion des vertèbres caudales) de bovins qui étaient au moment de leur abattage âgés de plus de 30 mois ont été retirés et les os ont été soumis à un traitement listé dans les sections XIV et XV de l'annexe III du règlement (CE) n° 853/2004 / **Products that contain gelatin and collagen other than those prepared exclusively from hides and skins are derived from bovines of which the craniums and vertebra (excluding the caudal vertebra) of bovines which were more than 30 months of age and the bones have been subjected to a treatment listed in the sections XIV and XV of annex III of regulation (EC) n° 853/2004.**
10. Que lesdits produits sont munis du numéro d'enregistrement/d'agrément de l'établissement où ils ont été obtenus / **That the above mentioned products bear the approval number of the establishment of origin.**

Fait à / **Done at** ..... le / **on the** .....  
(lieu / **place**) (date / **date**)

.....  
Signature du vétérinaire officiel / **Signature of the official veterinary inspector**

Cachet officiel / **Official seal**

- (1) N° de vol ou nom du navire et n° de conteneur selon le cas / **Flight number or name of the vessel and container number**  
(2): A compléter le cas échéant par le nom des pays d'origine / **Insert the name of the country of origin if applicable**  
(3): Rayer la mention inutile / **Delete if not applicable**